

Alfonso

Ferrabosco ⁽ⁱ⁾

Lamentations a 6

SAATBarB

Incipit lamentatio Jeremiæ Prophetæ:

Here begins the Lamentations of the Prophet Jeremiah:

LAMED.

Peccatum peccavit Jerusalem,
propterea instabilis facta est:
omnes qui glorificabant eam spreverunt illam,
quia viderunt ignominiam eius:
ipsa autem gemens
et conversa est retrorsum.

LAMED.

Jerusalem has sinned a grievous sin.
Because of this, she has become unstable.
All who glorified her have spurned her,
because they have looked upon her disgrace.
Then she groaned
and turned away again.

SAMECH.

Iustus est Dominus,
quia os eius ad iracundiam provocavi.
Audite, obsecro, universi populi,
et videte dolorem meum:
virgines meæ et iuvenes mei abierunt
in captivitatem.

SAMECH.

The Lord is just, for it is I
who has provoked his mouth to wrath.
I beg all people to listen
and to see my sorrow.
My virgins and my youths
have gone into captivity.

DALETH.

Vide, Domine, quoniam tribulor:
contristatus est venter meus,
quoniam amaritudine plena sum.

DALETH.

See, O Lord, that I am in tribulation.
My bowels are troubled,
for I am filled with bitterness.

Jerusalem, Jerusalem,
convertere ad Dominum Deum tuum.

Jerusalem, Jerusalem,
return to the Lord your God.

Transcribed & edited by Francis Bevan ~ March 2024

Transposed up a minor third for The BFC.

Accidentals above noteheads are editorial. All others present in source.

Brackets above notes indicate original ligatures.

GB-Ob Tenbury 341-344 (lacking bassus)

early 17th century

US-NYp Drexel 4302 'Sambrook book' (lacking final Jerusalem section)

1613–1619

GB-Lbl Add. MS 29388-92 (lacking Discantus and all Hebrew letter sections)

early 17th century

Lamentations

Alfonso FERRABOSCO (i)
(1543–1588)

Discantus

Sexta

Quinta

Contratenor

Tenor

Bassus

In - - - ci - - -

In - - - ci - pit, in - - -

In - - - ci - pit, in - - -

In - - - ci - pit, in - - -

In - - - ci - pit la -

In - - -

5

- pit la - men - ta - ti - o

- - ci - pit la - men - ta - ti - o. la - men - ta - ti - o

- - - ci - pit la - men - ta - ti - o Je -

- - ci - pit la - men - ta - ti - o, la - men - ta - ti - o,

- - - men - ta - ti - - - o Je - - re - mi - æ Pro -

- - ci - pit la - men - ta - ti - o

10



Je - - re - mi - æ pro - - phe - - - tæ.

Je - - re - mi - æ Pro - phe - tæ, Pro - phe - tæ:

- re - mi - æ Pro - - phe - - - - tæ:

Je - re - mi - æ Pro - phe - - - - tæ:

- phe - - - tæ, Pro - - phe - - - - tæ:

Je - - re - mi - æ pro - phe - - - - - - - tæ.

15



La - - - - - med, _____

La - - - - - med,

La - - - - - med,

La - - - - -

La - - -

La - - -

19

La - - - med,

La - - -

La - - - med,

med,

- med, La - - - med, La - - -

- - - med,

23

La - - - med, La - - -

- - - med, La - - -

La - - - med, La - - -

La - - - med, La - - -

- - - med, La - - - med,

La - - - med, La - - -

27

- - - - - med. Pec - ca - tum pec - ca -
 - - - - - med. Pec - ca - tum pec - ca -
 - - - - - med. Pec - ca - tum pec - ca -
 - - - - - med. Pec - ca - tum pec - ca -
 La - med. Pec - ca - tum pec - ca -
 - - - - - med. Pec - ca - tum pec - ca -

32

Pec - ca - tum pec -
 - vit Je - ru - sa - lem, pec - ca - tum pec - ca -
 Pec - ca - tum pec -
 - vit Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,
 - vit Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, pec - ca - tum pec -
 - vit Je - ru - sa - lem,

37

- ca - vit Je - ru - sa - lem,

- vit Je - ru - sa - lem, pro - pte - re - a in - sta - bi -

- ca - vit Je - ru - sa - lem,

pro - pte - re - a in - sta - bi -

- ca - vit Je - ru - sa - lem, pro - pte - re - a in - sta - bi -

pro - pte - re - a in - sta - bi -

42

o - mnes qui glo -

- lis fa - cta est: o - mnes qui glo - ri -

o - mnes qui glo -

- lis fa - cta est: o - mnes qui glo -

- lis fa - cta est: o - mnes qui glo -

- lis fa - cta est: o - mnes qui glo -

47

- ri - fi - ca - bant e - - - am spre - ve - runt il - - - -

- fi - ca - - bant e - am spre - ve -

- ri - fi - ca - bant e - am spre - ve - - - runt,

- ri - fi - ca - bant e - am spre - ve - runt il - - lam,

- ri - fi - ca - bant e - - am _____ spre-

- fi - ca - bant e - - am spre -

52

- lam, spre - ve - - runt il - - - - lam:

- runt il - lam, spre - ve - runt _____ il - - lam:

spre - ve - runt il - - lam: qui - a _____

spre - ve - runt il - lam: qui - - - -

- ve - runt il - - - - lam: qui -

- ve - runt il - lam, spre - ve - runt il - - - - lam: qui -

56

qui - a vi - de - runt i - gno - mi - ni -

qui - a vi - de - runt i - gno - mi - ni -

vi - de - runt i - gno - mi - ni -

- a vi - de - runt i - gno - mi - ni -

- a vi - de - runt i -

- a vi - de - runt i - gno - mi - ni -

60

- am e - ius:

- am, i - gno - mi - ni - am e - ius: i - psa au -

- am, i - gno - mi - ni - am e - ius: i - psa au -

- am, i - gno - mi - ni - am e - ius: i - psa au -

- gno - mi - ni - am e - ius:

- am e - ius: i - psa au -

70

70

psa au - tem ge - - - mens et con - ver - sa

psa au - tem ge - - - mens et con - ver - sa

psa au - tem ge - - - mens et con - ver - - sa

psa au - tem ge - - - mens et con - ver - sa est

i - psa au - tem ge - - - mens et con - ver - sa

con - ver - sa est re - tror - sum, con - ver - sa

75 78

est re - tror - sum.

est re - tror - sum. Sa - - - - -

est re - tror - - - - sum.

— re - tror - sum. Sa - - - - -

est re - tror - - - - - sum.

est re - tror - - - - - sum. Sa - - - - -

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 75 through 78. It consists of six staves. The first staff (soprano) has the lyrics 'est re - tror - sum.' and a double bar line at measure 78. The second staff (alto) has 'est re - tror - sum.' followed by 'Sa' and a long dash. The third staff (tenor) has 'est re - tror - - - - sum.' The fourth staff (bass) has '— re - tror - sum.' followed by 'Sa' and a long dash. The fifth staff (soprano) has 'est re - tror - - - - - sum.' The sixth staff (bass) has 'est re - tror - - - - - sum.' followed by 'Sa' and a long dash. The key signature has two flats (Bb and Eb).

80

Sa - - - - -

- - - - - mech, Sa - - - - -

Sa - - - - -

- - - - - mech, —

Sa - - - - - mech,

- - - - - mech,

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 80 through 85. It consists of six staves. The first staff (soprano) has 'Sa' followed by a long dash. The second staff (alto) has '- - - - - mech, Sa' followed by a long dash. The third staff (tenor) has 'Sa' followed by a long dash. The fourth staff (bass) has '- - - - - mech, —'. The fifth staff (soprano) has 'Sa - - - - - mech,'. The sixth staff (bass) has '- - - - - mech,'. The key signature has two flats (Bb and Eb).

84

Measures 84-87 of a musical score in B-flat major (two flats). The score consists of six staves. The lyrics are: - mech, Sa - - - - - mech, Sa - - - - - mech, Sa - - - - - mech, Sa - - - - - mech, Sa - - - - - mech.

88

Measures 88-91 of a musical score in B-flat major (two flats). The score consists of six staves. The lyrics are: - mech, Sa - - - mech. Sa - - - - - mech. Sa - - - - - mech. Sa - - - - - mech. Sa - - - - - mech. Sa - - - - - mech.

92

Iu - - - stus est
 Iu - stus est Do - - mi - nus, iu - - stus est
 Iu - stus est Do - - mi - nus, iu - stus est Do - -
 Iu - stus est Do - - mi - nus, iu - - stus est
 Iu - - - stus est
 Iu - stus est Do - - mi - nus, iu - - stus est

97

Do - - - mi - nus, qui - a os e - ius ad i - - ra -
 Do - - - mi - nus, qui - a os e - ius, qui - a os e - -
 - - - mi - nus, qui - a os e - ius ad
 Do - - mi - - nus, qui - a os e - ius ad i - ra - cun - di -
 Do - - - mi - nus,
 Do - - - mi - nus,

101

- cun - di - am pro - vo - ca - vi, pro - vo - ca - - - vi.

- ius ad i - - ra - cun - di - am pro - vo - ca - - - vi.

i - - - ra - cun - - di - am pro - vo - ca - - - vi.

- am - - - - - pro - vo - ca - - - - - vi.

106

Au - - di - te, ob - - se - cro, au - - di - te,

Au - - di - te, ob - - se - cro, au - - di - - te,

Au - - di - te, ob - se - cro, au - - di - te,

Au - - di - te,

Au - - di - te, ob - - se - cro, au - - di - - te,

Au - - di - te, ob - - se - cro, au - - di - te,

112

ob - - - se - cro, u - - ni - ver - - si po - - -

ob - - - se - cro, u - - - ni - ver - - - si po -

ob - - - se - cro, u - - - ni - ver - si po - pu - li,

ob - - - se - cro, u - - ni - ver - - - si po - - -

ob - - - se - cro, u - - - ni - ver - - si po - - -

ob - - - se - cro, u - - - ni - ver - - si po - - -

116

- pu - li, et vi - de - te _____ do - lo - rem _____ me - - -

- pu - li, et vi - de - - - te do - lo - rem

et _____ vi - de - - - te do - lo - rem me - - -

- pu - li, et _____ vi - de - - -

- pu - li, et vi - de - te _____

- pu - li,

121

- - um, do - lo - rem me - um, _____
 me - um, do - lo - rem, do - lo - rem me -
 - um, do - lo - rem me - um, do - lo - rem
 - te do - lo - rem me - um, me - - - um:
 do - lo - rem _____ me - um, do - lo - rem
 et _____ vi - de - te do - lo - rem me - um, do - lo - rem

126

me - - - - um: vir - gi - nes me - æ et
 - - - - um: vir - gi - nes me - æ
 me - - - - um: vir - gi - nes me - æ et
 vir - gi - nes me - - - - æ
 me - - - - um: vir - gi - nes me - æ et
 me - - - - um: vir - gi - nes me - æ

131

iu - ve - nes me - i, et iu - ve - nes me - i a - -

et iu - ve - nes me - i, et iu - ve - nes me - i a - bi - e -

iu - ve - nes me - i, et iu - ve - nes me - i a - -

et iu - ve - nes me - i, et iu - ve - nes me - i a - -

iu - ve - nes me - i et iu - ve - nes me - i a - bi -

et iu - ve - nes me - i, et iu - ve - nes me - i a - -

136

- bi - e - runt in ca - pti - vi - ta - tem, in ca -

- - - runt in ca - pti - vi - ta - tem, in ca - pti - vi - ta -

- bi - e - runt in ca - pti - vi - ta - tem,

- bi - e - - runt in ca - pti - vi - ta - tem, in__

- e - - - runt in__ ca - pti - vi -

- bi - e - runt in ca - pti - vi - ta -

141

pti - vi - ta - - - - - tem. Da - - - - -

- tem, ca - pti - vi - ta - - - - - tem. Da - - - - -

ca - pti - vi - ta - - - - - tem. Da - - - - -

ca - pti - vi - ta - - - - - tem. Da - - - - -

- ta - - - - - tem. Da - - - - -

- tem, ca - pti - vi - ta - - - - - tem. Da - - - - -

146

- leth, Da - - - - -

- leth, Da - - - - - leth, Da - - - - -

- - - - - leth, Da - - - - -

- - - - - leth, Da - - - - - leth, Da - - - - -

- - - - - leth, Da - - - - - leth,

- - - - - leth, Da - - - - -

151

- leth, _____ Da - - - - -

- - - - leth, Da - - - - -

- leth, Da - - - - - leth, _____

- - - - - leth, Da - - - - -

Da - - - - - leth, Da - - - - -

- - - - leth, Da - - - - -

156

- - - - - leth, Da - - - leth.

- - - leth, Da - - - leth.

Da - - - - - leth.

- leth, Da - - - leth, Da - - - leth.

- - - leth, Da - - - leth.

- leth, Da - - - leth.

161

Vi - - de, Do - - mi - ne, quo - ni - am tri - bu -

Vi - - de, Do - - mi - ne, quo - ni - am tri - bu -

Vi - - de, Do - - mi - ne, quo - ni - am tri - bu -

166

- ne, quo - ni - am tri - - - - - bu - lor, -

- lor, -

Vi - - de, Do - - mi - ne, quo - ni -

vi - de, Do - - mi - ne, quo - ni -

- lor, tri - bu - lor, Vi -

170

quo - ni - am tri - bu - lor:

quo - ni - am tri - bu - lor:_____

- am tri - - bu - lor, quo - ni - am tri - bu -

- am tri - bu - lor, tri - bu -

quo - ni - am tri - bu - lor, tri - bu -

- - de,_____ Do - mi - ne, quo - - ni - am tri - bu -

175

con - - tri - - sta - - tus est ven - - ter_____ me -

con - - tri - sta - - tus est ven - - ter

- lor: con - - tri - sta - tus est ven - - ter me -

- lor: con - - tri - sta - - tus est ven - - ter

- lor: con - - tri - sta - - tus est ven - - ter

- lor: con - - tri - sta - - tus est ven - - ter

179

- - us, quo - ni - am a - ma - ri - tu - di - ne
 me - us, quo - ni - am a - - - ma - ri - tu - di - ne ple -
 - - us, _____ quo - ni - am a - ma - ri - tu - di - ne ple -
 me - us, quo - ni - am, _____ quo - ni - am,
 me - - - us, quo - ni - am, _____
 me - us, _____ quo - ni - am,

184

ple - - na sum, quo - ni - am,
 - - - na sum, quo - - ni - am
 - - - na sum, quo - - ni - am,
 quo - ni - am a - ma - ri - tu - di - ne
 quo - - ni - am a - ma - ri - tu - di - ne ple -
 quo - - ni - am a - ma - ri - tu - di - ne ple -

189

quo - ni - am a - ma - ri -

a - ma - ri - tu - di - ne ple - na

quo - ni - am a - ma - ri - tu - di - ne ple - na

ple - - na sum, quo - ni - am

- - - na sum, quo - ni - am a - ma - ri - tu - di -

- - - na sum, quo - ni - am a - ma - ri - tu - -

194

- tu - di - ne ple - - - - - na sum.

sum, a - ma - ri - tu - di - ne ple - na sum.

sum, ple - na sum, a - ma - ri - tu - di - ne ple - na sum.

a - ma - ri - tu - di - ne ple - na sum.

- ne ple - na sum, ple - na sum.

- di - ne ple - na sum.

199

205

210

ad Do - mi - num De - um tu - - - - um,

Do - mi - num De - um tu - um, De - um tu -

- num De - um, ad Do - mi - num De - um tu - - - -

- num De - um tu - um, De - um tu - - um,

214

con - - - ver - te - re

con - - ver - te - re

- um, con - ver - te - re ad Do - - mi - num De - - um

- um, con - - ver - te - re ad Do - - mi - num De -

con - - ver - te - re

con - - - ver - te - re ad Do - - - - - mi -

222

222

um, De - um tu - -

ad Do - mi - num De - um tu - -

De - - um tu - um, ad

De - um tu - - - - um, _____

Do - mi - num De - um tu - - - - um, ad Do - mi -

- um tu - um, ad Do - mi - num De - um tu - um,

226

- - - um, De - um tu - - - - - um.

- - - um, De - um tu - - - - - um.

Do - mi - num De - um tu - - - um, tu - um.

De - um tu - - - - - um, tu - - - - - um.

- num De - - - - - um tu - um.

Do - - - mi - num De - um tu - - - - - um.